

Instrukcja obsługi dla produktu: Przybornik krawiecki

Polski

Użytkowanie:

1. Otwórz przybornik i upewnij się, że wszystkie elementy, takie jak igły, nici, szpilki czy miarka, są w komplecie.
2. Używaj narzędzi zgodnie z ich przeznaczeniem: igieł do szycia, nożyczek do cięcia materiału, szpilek do mocowania tkanin itd.
3. Po zakończeniu pracy umieść wszystkie elementy z powrotem na swoje miejsce, aby zapobiec zgubieniu akcesoriów.
4. Przechowuj przybornik w suchym miejscu, z dala od wilgoci, aby uniknąć korozji metalowych elementów.

Pielęgnacja:

- Regularnie sprawdzaj stan igieł i nożyczek – w razie potrzeby naostrz je lub wymień.
- Czyść przybornik suchą lub lekko wilgotną ściereczką, aby usunąć kurz i zabrudzenia.
- Unikaj stosowania ostrych detergentów, które mogą uszkodzić materiał przybornika.

Utylizacja:

- Zużyte igły i szpilki należy wyrzucać w zabezpieczonych pojemnikach na odpady metalowe.
- Elementy plastikowe lub tekstylne należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi odpadów mieszanych.
- Jeśli to możliwe, oddaj produkt do recyklingu.

English

Usage:

1. Open the sewing kit and ensure all items, such as needles, threads, pins, and measuring tape, are included.
2. Use the tools according to their purpose: needles for sewing, scissors for cutting fabric, pins for securing materials, etc.
3. After completing your work, return all items to their designated places to prevent losing accessories.
4. Store the kit in a dry place, away from moisture, to avoid rust on metal parts.

Maintenance:

- Regularly check the condition of needles and scissors—sharpen or replace them as needed.
- Clean the kit with a dry or slightly damp cloth to remove dust and dirt.
- Avoid using harsh detergents that could damage the material of the kit.

Disposal:

- Dispose of used needles and pins in secured containers for metal waste.
- Plastic or textile components should be disposed of according to local mixed waste regulations.
- If possible, take the product to a recycling facility.

Čeština

Použití:

1. Otevřete šicí sadu a ujistěte se, že obsahuje všechny položky, jako jsou jehly, nitě, špendlíky a měřicí páska.

2. Používejte nástroje podle jejich určení: jehly na šití, nůžky na stříhání látek, špendlíky na upevnění materiálu atd.
3. Po dokončení práce vraťte všechny položky na jejich místo, abyste předešli ztrátě příslušenství.
4. Sadu skladujte na suchém místě, mimo vlhkost, aby nedošlo k rezivění kovových částí.

Údržba:

- Pravidelně kontrolujte stav jehel a nůžek – v případě potřeby je naostřete nebo vyměňte.
- Čistěte sadu suchým nebo mírně vlhkým hadříkem, abyste odstranili prach a nečistoty.
- Vyhněte se použití agresivních čisticích prostředků, které by mohly poškodit materiál sady.

Likvidace:

- Použité jehly a špendlíky likvidujte v zajištěných nádobách na kovový odpad.
- Plastové nebo textilní komponenty likvidujte podle místních předpisů pro smíšený odpad.
- Pokud je to možné, odevzdejte produkt do recyklačního zařízení.

Slovenčina**Použitie:**

1. Otvorte šijací set a uistite sa, že obsahuje všetky položky, ako sú ihly, nite, špendlíky a meracie pásmo.
2. Používajte nástroje podľa ich účelu: ihly na šitie, nožnice na strihanie látok, špendlíky na upevňovanie materiálu atď.
3. Po dokončení práce vráťte všetky položky na svoje miesto, aby ste predišli strate príslušenstva.
4. Skladujte sadu na suchom mieste, mimo vlhkosti, aby nedošlo k hrdzaveniu kovových častí.

Údržba:

- Pravidelne kontrolujte stav ihiel a nožníc – v prípade potreby ich naostrite alebo vymeňte.
- Čistite sadu suchou alebo mierne vlhkou handričkou, aby ste odstránili prach a nečistoty.
- Vyhnite sa používaniu agresívnych čistiacich prostriedkov, ktoré by mohli poškodiť materiál sady.

Likvidácia:

- Použité ihly a špendlíky likvidujte v zabezpečených nádobách na kovový odpad.
- Plastové alebo textilné komponenty likvidujte v súlade s miestnymi predpismi pre zmiešaný odpad.
- Ak je to možné, odovzdajte produkt na recyklačné miesto.

Deutsch**Verwendung:**

1. Öffnen Sie das Nähset und stellen Sie sicher, dass alle Elemente wie Nadeln, Fäden, Stecknadeln und Maßband vorhanden sind.
2. Verwenden Sie die Werkzeuge gemäß ihrer Bestimmung: Nadeln zum Nähen, Schere zum Schneiden von Stoffen, Stecknadeln zum Fixieren von Materialien usw.
3. Legen Sie nach Abschluss der Arbeit alle Teile wieder an ihren Platz, um den Verlust von Zubehör zu vermeiden.
4. Bewahren Sie das Set an einem trockenen Ort auf, um Rost an Metallteilen zu verhindern.

Pflege:

- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Nadeln und Scheren – schärfen oder ersetzen Sie sie bei Bedarf.
- Reinigen Sie das Set mit einem trockenen oder leicht feuchten Tuch, um Staub und Schmutz zu entfernen.
- Vermeiden Sie die Verwendung aggressiver Reinigungsmittel, die das Material des Sets beschädigen könnten.

Entsorgung:

- Entsorgen Sie gebrauchte Nadeln und Stecknadeln in gesicherten Behältern für Metallabfälle.
 - Plastik- oder Textilkomponenten sollten gemäß den örtlichen Vorschriften für gemischte Abfälle entsorgt werden.
 - Wenn möglich, bringen Sie das Produkt zu einer Recyclingstation.
-

Українська**Використання:**

1. Відкрийте набір для шиття і переконайтеся, що всі елементи, такі як голки, нитки, шпильки та сантиметр, у комплекті.
2. Використовуйте інструменти за їх призначенням: голки для шиття, ножиці для різання тканин, шпильки для фіксації матеріалів тощо.
3. Після завершення роботи поверніть усі предмети на їхні місця, щоб уникнути втрати аксесуарів.
4. Зберігайте набір у сухому місці, подалі від вологи, щоб уникнути корозії металевих частин.

Догляд:

- Регулярно перевіряйте стан голок і ножиць — за потреби заточуйте або замініуйте їх.
- Очищуйте набір сухою або трохи вологою тканиною, щоб видалити пил і бруд.
- Уникайте використання агресивних мийних засобів, які можуть пошкодити матеріали набору.

Утилізація:

- Використані голки та шпильки утилізуйте в закритих контейнерах для металевих відходів.
 - Пластикові чи текстильні компоненти утилізуйте згідно з місцевими правилами поводження зі змішаними відходами.
 - Якщо можливо, здайте виріб на переробку.
-

Română**Utilizare:**

1. Deschideți setul de cusut și asigurați-vă că toate elementele, cum ar fi acele, firele, acele de siguranță și metrul de croitorie, sunt incluse.
2. Utilizați instrumentele conform destinației lor: acele pentru cusut, foarfeca pentru tăierea materialelor, acele de siguranță pentru fixarea țesăturilor etc.
3. După finalizarea lucrului, puneți toate elementele la loc pentru a evita pierderea accesoriilor.
4. Păstrați setul într-un loc uscat, departe de umiditate, pentru a preveni coroziunea pieselor metalice.

Întreținere:

- Verificați periodic starea acelor și a foarfecelor — ascuțiți-le sau înlocuiți-le dacă este necesar.
- Curățați setul cu o cârpă uscată sau ușor umedă pentru a îndepărta praful și murdăria.
- Evitați utilizarea detergenților agresivi care ar putea deteriora materialele setului.

Eliminare:

- Aruncați acele și acele de siguranță utilizate în containere sigilate pentru deșeuri metalice.
 - Componentele din plastic sau textile trebuie eliminate conform reglementărilor locale privind deșeurile mixte.
 - Dacă este posibil, duceți produsul la un centru de reciclare.
-

Magyar

Használat:

1. Nyissa ki a varrókészletet, és győződjön meg arról, hogy minden elem, például tűk, cérnák, gombostűk és mérőszalag megtalálható benne.
2. Használja az eszközöket rendeltetésszerűen: tűk varráshoz, ollók anyagvágáshoz, gombostűk rögzítéshez stb.
3. A munka befejezése után helyezze vissza az összes elemet a helyére, hogy elkerülje az eszközök elvesztését.
4. Tárolja a készletet száraz helyen, távol a nedvességtől, hogy megelőzze a fém részek rozsdásodását.

Karbantartás:

- Rendszeresen ellenőrizze a tűk és ollók állapotát — szükség esetén élezze vagy cserélje őket.
- Tisztítsa meg a készletet száraz vagy enyhén nedves ruhával a por és szennyeződések eltávolítása érdekében.
- Kerülje az erős tisztítószerek használatát, amelyek károsíthatják a készlet anyagát.

Ártalmatlanítás:

- A használt tűket és gombostűket biztonságos fémhulladék-tárolóban helyezze el.
 - A műanyag vagy textil komponenseket a helyi vegyes hulladékkezelési előírások szerint ártalmatlanítsa.
 - Ha lehetséges, vigye a terméket újrahasznosító központba.
-

Български

Употреба:

1. Отворете комплекта за шиене и се уверете, че всички елементи, като игли, конци, карфици и шивашки метър, са включени.
2. Използвайте инструментите според предназначението им: игли за шиене, ножици за рязане на платове, карфици за фиксиране на материи и др.
3. След приключване на работа върнете всички елементи на мястото им, за да избегнете загуба на аксесоари.
4. Съхранявайте комплекта на сухо място, далеч от влага, за да предотвратите корозия на металните части.

Поддръжка:

- Редовно проверявайте състоянието на иглите и ножиците — заточвайте или подменяйте ги при необходимост.

- Почиствайте комплекта със суха или леко влажна кърпа, за да премахнете прах и замърсявания.
- Избягвайте употребата на агресивни препарати, които могат да повредят материалите на комплекта.

Изхвърляне:

- Изхвърляйте използваните игли и карфици в запечатани контейнери за метални отпадъци.
- Пластмасовите или текстилни компоненти изхвърляйте според местните разпоредби за смесени отпадъци.
- Ако е възможно, предайте продукта за рециклиране.

Ελληνικά

Χρήση:

1. Ανοίξτε το κιτ ραπτικής και βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα, όπως βελόνες, κλωστές, καρφίτσες και μεζούρα, περιλαμβάνονται.
2. Χρησιμοποιήστε τα εργαλεία σύμφωνα με τη χρήση τους: βελόνες για ράψιμο, ψαλίδια για κοπή υφασμάτων, καρφίτσες για στερέωση κ.λπ.
3. Μετά την ολοκλήρωση της εργασίας, επιστρέψτε όλα τα εξαρτήματα στη θέση τους για να αποφύγετε την απώλεια αξεσουάρ.
4. Φυλάξτε το κιτ σε ξηρό μέρος, μακριά από υγρασία, για να αποφύγετε τη σκουριά στα μεταλλικά μέρη.

Συντήρηση:

- Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση των βελόνων και των ψαλιδιών — ακονίστε ή αντικαταστήστε τα εάν χρειάζεται.
- Καθαρίζετε το κιτ με στεγνό ή ελαφρώς υγρό πανί για να αφαιρέσετε σκόνη και βρωμιά.
- Αποφύγετε τη χρήση ισχυρών απορρυπαντικών που μπορεί να βλάψουν τα υλικά του κιτ.

Απόρριψη:

- Απορρίψτε τις χρησιμοποιημένες βελόνες και καρφίτσες σε κλειστούς κάδους για μεταλλικά απόβλητα.
- Τα πλαστικά ή υφασμάτινα εξαρτήματα απορρίψτε τα σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς για μικτά απόβλητα.
- Εάν είναι δυνατόν, παραδώστε το προϊόν για ανακύκλωση.

Lietuvių

Naudojimas:

1. Atidarykite siuvimo rinkinį ir įsitinkite, kad visi elementai, tokie kaip adatos, siūlai, smeigtukai ir matavimo juosta, yra komplekte.
2. Naudokite įrankius pagal jų paskirtį: adatos siuvimui, žirkles medžiagų kirpimui, smeigtukus medžiagoms tvirtinti ir kt.
3. Baigę darbą, visus elementus padėkite atgal į vietą, kad neprarastumėte priedų.
4. Laikykite rinkinį sausoje vietoje, toli nuo drėgmės, kad išvengtumėte metalinių dalių korozijos.

Priežiūra:

- Reguliariai tikrinkite adatų ir žirklių būklę — prireikus pagaląskite arba pakeiskite.
- Valykite rinkinį sausa arba šiek tiek drėgna šluoste, kad pašalintumėte dulkes ir nešvarumus.
- Venkite naudoti agresyvius valiklius, galinčius pažeisti rinkinio medžiagas.

Šalinimas:

- Naudotas adatas ir smeigtukus išmeskite į saugius konteinerius metalinėms atliekoms.
 - Plastiko ar tekstilės komponentus utilizuokite pagal vietinius mišrių atliekų tvarkymo reikalavimus.
 - Jei įmanoma, perduokite gaminį perdirbti.
-

Latviešu

Lietošana:

1. Atveriet šūšanas komplektu un pārļiecinieties, ka visi elementi, piemēram, adatas, diegi, kniepadatas un mērlente, ir iekļauti.
2. Izmantojiet rīkus atbilstoši to mērķim: adatas šūšanai, šķēres audumu griešanai, kniepadatas materiālu nostiprināšanai utt.
3. Pabeidzot darbu, novietojiet visus priekšmetus atpakaļ vietā, lai izvairītos no aksesuāru pazaudēšanas.
4. Glabājiet komplektu sausā vietā, prom no mitruma, lai novērstu metāla daļu koroziju.

Apkope:

- Regulāri pārbaudiet adatu un šķēru stāvokli — nepieciešamības gadījumā uzasiniet vai nomainiet tās.
- Tīriet komplektu ar sausu vai viegli mitru drānu, lai noņemtu putekļus un netīrumus.
- Izvairieties no spēcīgu tīrīšanas līdzekļu lietošanas, kas varētu bojāt komplekta materiālus.

Utilizācija:

- Izlietotās adatas un kniepadatas izmetiet drošos konteineros metāla atkritumiem.
 - Plastmasas vai tekstila komponentus izmetiet saskaņā ar vietējiem noteikumiem par jauktu atkritumu apsaimniekošanu.
 - Ja iespējams, nogādājiet izstrādājumu pārstrādei.
-

Suomi

Käyttö:

1. Avaa ompelusetti ja varmista, että kaikki osat, kuten neulat, langat, neulat ja mittanauha, ovat mukana.
2. Käytä työkaluja niiden tarkoituksen mukaisesti: neuloja ompeluun, saksia kankaiden leikkaamiseen, nuppineuloja materiaalien kiinnittämiseen jne.
3. Työn päätyttyä aseta kaikki osat takaisin paikoilleen, jotta et menetä tarvikkeita.
4. Säilytä setti kuivassa paikassa, kaukana kosteudesta, jotta metalliosat eivät ruostu.

Huolto:

- Tarkista säännöllisesti neulojen ja saksien kunto — teroita tai vaihda ne tarvittaessa.
- Puhdista setti kuivalla tai hieman kostealla liinalla pölyn ja lian poistamiseksi.
- Vältä vahvojen puhdistusaineiden käyttöä, jotka voivat vahingoittaa setin materiaaleja.

Hävittäminen:

- Hävitä käytetyt neulat ja nuppineulat turvallisissa metallijäteastioissa.
- Hävitä muovi- ja tekstiiliosat paikallisten sekajäteohjeiden mukaisesti.

- Vie setti kierrätyspisteeseen, jos mahdollista.
-

Hrvatski

Uporaba:

1. Otvorite set za šivanje i provjerite sadrži li sve elemente, poput igala, konaca, pribadača i metra.
2. Koristite alate prema njihovoj namjeni: igle za šivanje, škare za rezanje tkanina, pribadače za pričvršćivanje materijala itd.
3. Nakon završetka rada vratite sve elemente na njihovo mjesto kako biste spriječili gubitak dodataka.
4. Čuvajte set na suhom mjestu, dalje od vlage, kako biste spriječili koroziju metalnih dijelova.

Održavanje:

- Redovito provjeravajte stanje igala i škara — po potrebi ih naoštrite ili zamijenite.
- Očistite set suhom ili blago vlažnom krpom kako biste uklonili prašinu i prljavštinu.
- Izbjegavajte upotrebu agresivnih sredstava za čišćenje koja mogu oštetiti materijale seta.

Odlaganje:

- Upotrijebljene igle i pribadače odložite u sigurne posude za metalni otpad.
 - Plastične ili tekstilne komponente odložite prema lokalnim pravilima za miješani otpad.
 - Ako je moguće, set predajte na reciklažu.
-

Slovenščina

Uporaba:

1. Odprite šivalni komplet in preverite, ali vsebuje vse elemente, kot so igle, niti, bucike in merilni trak.
2. Orodja uporabljajte skladno z njihovim namenom: igle za šivanje, škarje za rezanje blaga, bucike za pritrdjevanje materialov itd.
3. Po končanem delu vse elemente vrnite na svoje mesto, da preprečite izgubo dodatkov.
4. Komplet shranjujte na suhem mestu, stran od vlage, da preprečite korozijo kovinskih delov.

Vzdrževanje:

- Redno preverjajte stanje igel in škarij — po potrebi jih nabrusite ali zamenjajte.
- Komplet čistite s suho ali rahlo vlažno krpo, da odstranite prah in umazanijo.
- Izogibajte se uporabi agresivnih čistil, ki bi lahko poškodovala materiale kompleta.

Odstranjevanje:

- Uporabljene igle in bucike odložite v varne posode za kovinske odpadke.
 - Plastične ali tekstilne komponente odložite v skladu z lokalnimi predpisi za mešane odpadke.
 - Če je mogoče, komplet oddajte v reciklažo.
-

Français

Utilisation :

1. Ouvrez le kit de couture et assurez-vous que tous les éléments, tels que les aiguilles, fils, épingles et ruban à mesurer, sont inclus.
2. Utilisez les outils conformément à leur usage : aiguilles pour coudre, ciseaux pour couper le tissu, épingles pour fixer les matériaux, etc.
3. Après utilisation, remettez tous les éléments à leur place pour éviter de perdre des accessoires.
4. Conservez le kit dans un endroit sec, à l'abri de l'humidité, pour éviter la corrosion des pièces métalliques.

Entretien :

- Vérifiez régulièrement l'état des aiguilles et des ciseaux — affûtez-les ou remplacez-les si nécessaire.
- Nettoyez le kit avec un chiffon sec ou légèrement humide pour éliminer la poussière et la saleté.
- Évitez d'utiliser des détergents agressifs qui pourraient endommager les matériaux du kit.

Élimination :

- Jetez les aiguilles et épingles usagées dans des contenants sécurisés pour déchets métalliques.
 - Éliminez les composants en plastique ou en textile selon les réglementations locales pour les déchets mixtes.
 - Si possible, apportez le produit à un centre de recyclage.
-

Español

Uso:

1. Abra el kit de costura y asegúrese de que todos los elementos, como agujas, hilos, alfileres y cinta métrica, estén incluidos.
2. Use las herramientas según su propósito: agujas para coser, tijeras para cortar telas, alfileres para sujetar materiales, etc.
3. Después de usarlo, devuelva todos los elementos a su lugar para evitar perder accesorios.
4. Guarde el kit en un lugar seco, lejos de la humedad, para evitar la corrosión de las piezas metálicas.

Mantenimiento:

- Revise regularmente el estado de las agujas y tijeras — afílelas o reemplácelas si es necesario.
- Limpie el kit con un paño seco o ligeramente húmedo para eliminar el polvo y la suciedad.
- Evite usar detergentes agresivos que puedan dañar los materiales del kit.

Eliminación:

- Deseche las agujas y alfileres usados en contenedores seguros para desechos metálicos.
 - Los componentes plásticos o textiles deben eliminarse según las normativas locales para desechos mixtos.
 - Si es posible, lleve el producto a un centro de reciclaje.
-

Svenska

Användning:

1. Öppna sysetet och se till att alla delar, såsom nålar, trådar, nålar och måttband, är inkluderade.

2. Använd verktygen enligt deras avsedda syfte: nålar för sömnad, sax för att klippa tyg, nålar för att fästa material, etc.
3. Efter användning, lägg tillbaka alla delar på sina platser för att undvika att tappa tillbehör.
4. Förvara kitet på en torr plats, borta från fukt, för att undvika rost på metalledar.

Underhåll:

- Kontrollera regelbundet nålarnas och saxens skick — vassa eller byt ut dem vid behov.
- Rengör kitet med en torr eller lätt fuktad trasa för att ta bort damm och smuts.
- Undvik att använda starka rengöringsmedel som kan skada kitet.

Avfallshantering:

- Kassera använda nålar och stift i säkra behållare för metallavfall.
- Plaster eller textilier bör kastas enligt lokala föreskrifter för blandat avfall.
- Återvinn kitet om möjligt vid en återvinningsstation.

Português**Uso:**

1. Abra o kit de costura e certifique-se de que todos os itens, como agulhas, linhas, alfinetes e fita métrica, estão incluídos.
2. Use as ferramentas de acordo com sua finalidade: agulhas para costura, tesouras para corte de tecidos, alfinetes para fixação de materiais, etc.
3. Após o uso, devolva todos os itens aos seus lugares para evitar a perda de acessórios.
4. Armazene o kit em um local seco, longe da umidade, para evitar a corrosão das peças metálicas.

Manutenção:

- Verifique regularmente o estado das agulhas e tesouras — afie ou substitua-as se necessário.
- Limpe o kit com um pano seco ou ligeiramente úmido para remover poeira e sujeira.
- Evite o uso de detergentes agressivos que possam danificar os materiais do kit.

Descarte:

- Descarte agulhas e alfinetes usados em recipientes seguros para resíduos metálicos.
- Componentes de plástico ou tecido devem ser descartados de acordo com as regulamentações locais para resíduos mistos.
- Sempre que possível, leve o produto a um ponto de reciclagem.

Nederlands**Gebruik:**

1. Open de naaikit en controleer of alle onderdelen, zoals naalden, garen, spelden en meetlint, aanwezig zijn.
2. Gebruik de gereedschappen volgens hun doel: naalden voor naaien, scharen voor het knippen van stof, spelden voor het vastzetten van materialen, enz.
3. Plaats na gebruik alle onderdelen terug op hun plek om verlies van accessoires te voorkomen.
4. Bewaar de kit op een droge plaats, weg van vocht, om roest op metalen onderdelen te voorkomen.

Onderhoud:

- Controleer regelmatig de staat van de naalden en scharen — slijp of vervang ze indien nodig.
- Reinig de kit met een droge of licht vochtige doek om stof en vuil te verwijderen.
- Vermijd het gebruik van agressieve reinigingsmiddelen die de materialen van de kit kunnen beschadigen.

Verwijdering:

- Gooi gebruikte naalden en spelden weg in veilige containers voor metaalafval.
 - Plastic of textielcomponenten moeten worden verwijderd volgens de lokale voorschriften voor gemengd afval.
 - Recycle de kit indien mogelijk bij een geschikt recyclingpunt.
-

Italiano**Utilizzo:**

1. Apri il kit da cucito e assicurati che tutti gli elementi, come aghi, fili, spilli e metro, siano inclusi.
2. Utilizza gli strumenti secondo il loro scopo: aghi per cucire, forbici per tagliare tessuti, spilli per fissare i materiali, ecc.
3. Dopo l'uso, rimetti tutti gli elementi al loro posto per evitare di perdere accessori.
4. Conserva il kit in un luogo asciutto, lontano dall'umidità, per evitare la corrosione delle parti metalliche.

Manutenzione:

- Controlla regolarmente lo stato degli aghi e delle forbici — affilali o sostituiscili se necessario.
- Pulisci il kit con un panno asciutto o leggermente umido per rimuovere polvere e sporco.
- Evita l'uso di detergenti aggressivi che potrebbero danneggiare i materiali del kit.

Smaltimento:

- Smaltisci aghi e spilli usati in contenitori sicuri per rifiuti metallici.
- I componenti in plastica o tessuto devono essere smaltiti secondo le normative locali per i rifiuti misti.
- Se possibile, porta il prodotto in un centro di riciclaggio.